



Sayings In Different Languages

Topic: Sayings



 45 minutes

 from 9 years (from grade 3)

Necessary material/Preparation

- PC with a projector and speakers
- Internet access or files that are saved on the computer: selected photos from www.lingvo.info (Sayings), pictures with solutions, audio recordings

Learning objective/Skills

The learners

- learn what a saying is.
- learn sayings in different languages.
- learn to recognize similarities between language.

Arrangement

Group work, discussion

Lesson plan

The teacher projects a few selected illustrations of sayings in different languages (accessible under www.lingvo.info/lingvopedia) without the texts and the translations. The students all together try to guess what saying is illustrated. If there is one, the teacher can play a audio recording to the class. The children try to find a similar saying in their own languages. As homework, they can draw a painting of an arbitrary saying and present it in front of the class.

Detailed description of the most important activities

Activities	Comments
1. The teacher introduces the activity, gives examples of sayings in the language spoken in school and in languages the students master and explains the task with the help of an example from lingvo.info .	Task: the teacher shows an illustration of the saying to the class and lets the students discuss what the saying might be.
2. Projecting the pictures from Lingvo.info (without texts), discussion about possible meanings. Children that master the language give hints.	Pictures and sayings are available in 22 European languages on: www.lingvo.info/lingvopedia . The teacher should choose primarily sayings in the languages spoken in class. For an introduction and above all, famous sayings that have equivalents in the language spoken in school should be chosen.
3. Explaining the meaning, playing the audio recording to the class and guessing the language, collecting similar sayings in different languages the students master.	
4. Drawing pictures of arbitrary sayings.	The students draw a picture of an arbitrary saying in their language. As homework – the parents are allowed to help.

Further tips (Ideas for further activities, project days, open assignments)

In connection with the plan above, it is also possible to search for other sayings e.g. on <http://sprichwort-plattform.org> – there you can also find equivalents in other languages.

External links

<http://sprichwort-plattform.org/>
<http://lingvo.info>

Sources

<http://lingvo.info>

Examples from lingvo.info

DE In Teufels Küche kommen.



EN Walls have ears. Die Wände haben Ohren. => Jemand könnte zuhören.



DE Abwarten und Tee trinken.

